



# СЛУЖБ

НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА

„СЛУЖБЕН ЛИСТ НА СФРЈ“ излегува во издание на српскохрватски односно хрватскосрпски, словенечки, македонски албански и унгарски јазик. — Огласи според тарифата — Жиро сметка кај Службата на општественото книговодство 60802-603-19644

Петок, 25 ноември 1983

БЕЛГРАД

БРОЈ 60

ГОД. XXXIX

Цена на овој број е 26 динари. — Претплата за 1983 година изнесува 1.425 динари. — Рок за рекламашки 15 дена. — Редакција: Улица Јована Ристика бр. 1 — Пошт. фах 226. — Телефони: Централна 650-155; Уредништво 651-885; Служба за претплата 651-732; Телекс 11756

746.

Врз основа на член 33 став 2 од Царинскиот закон („Службен лист на СФРЈ“, бр. 10/76, 36/79, 52/79, 12/82 и 61/82), Сојузниот извршен совет донесува

## ОДЛУКА

**ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ ОД ПЛАЌАЊЕ ДАВАЧКА ЗА ЦАРИНСКО ЕВИДЕНТИРАЊЕ НА УВОЗОТ НА БРОДОВИ КОИ СЕ ЗАМЕНА ЗА УНИШТЕНИТЕ И БЛОКИРАНИТЕ БРОДОВИ ВО ИРАНСКО-ИРАЧКИОТ ВОЕН СУДИР**

1. На увозот на бродови кои се замена за уништените и блокираните бродови во иранско-ирачкиот воен судир, нема да се плаќа давачка за царинско евидентирање пропишана со Одлуката за височината на давачката за царинско евидентирање („Службен лист на СФРЈ“, бр. 35/76).

2. Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

Е. п. бр. 589

10 ноември 1983 година

Белград

Сојузен извршен совет

Потпретседател,

д-р Мијат Шуковиќ

747.

Врз основа на член 124 од Уставот на СФРЈ, заради спроведување на политиката и извршување на задачите од Резолуцијата за политиката за остварување на Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година во 1983 („Службен лист на СФРЈ“, бр. 72/81) Сојузниот извршен совет, Извршниот совет на Собранието на СР Босна и Херцеговина, Извршниот совет на Собранието на СР Македонија, Извршниот совет на Собранието на СР Словенија, Извршниот совет на Собранието на СР Србија, Извршниот совет на Саборот на СР Хрватска, Извршниот совет на Собранието на СР Црна Гора, Извршниот совет на САП Војводина, Извршниот совет на САП Косово, Советот на Сојузот на синдикатите на Југославија, Стопанската комора на Југославија, Општото здружение на рудниците на јаглен на Југославија, Општото здружение на организациите на нафтеното стопанство на Југославија, Општото здружение на трговијата на Југославија и Заедницата на југословенското електростопанство склучуваат

## ОПШТЕСТВЕН ДОГОВОР

**ЗА МЕРКИТЕ ЗА ПОТТИКНУВАЊЕ НА ОТВОРАЊЕТО НА НОВИ И ЗА МОДЕРНИЗАЦИЈА НА ПОСТОЈНИТЕ РУДНИЦИ НА ЈАГЛЕН И НА ЕКСПЛОАТАЦИОНИТЕ ПОЛИЊА НА НАФТА И ГАС**

Член 1

Заради поттикнување на развојот на домашните извори на енергија и супституција на увозната

енергија со енергија од домашни извори и заради уредно снабдување на домашниот пазар со горива, учесниците на овој општествен договор (во натамошниот текст: учесниците на Договорот) се согласни дека во рамките на своите права и должности ќе преземаат мерки и активности за поттикнување на отворањето на нови и за модернизација на постојните капацитети на рудниците на јаглен и на експлоатационите полиња на нафта и гас, во обемот утврден во Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година („Службен лист на СФРЈ“, бр. 17/81).

Член 2

За да се изградат нови капацитети на рудници на јаглен од околу 32.000.000 тони, да се изврши реконструкција и модернизација на постојните капацитети на рудниците на јаглен, да се отворат нови и да се прошират постојните капацитети на експлоатационите полиња на нафта и гас и да се достигне производство од 82.000.000 тони јаглен, односно најмалку 5.000.000 тони нафта и пет милијарди кубни метри гас во 1985 година, а во согласност со утврдените потреби во Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година, учесниците на Договорот оценуваат дека треба да се обезбедат околу 70 милијарди динари за рудниците на јаглен и околу 60 милијарди динари за експлоатационите полиња на нафта и гас, сметајќи по цените од 1980 година.

Член 3

Учесниците на Договорот се согласни во рамките на своите права и должности да преземаат мерки и активности со цел организациите на здружен труд и други самоуправни организации и заедници да утврдат и посебно да преземат конкретни обврски за изградба на нови и за модернизација на постојните капацитети на рудниците на јаглен и на експлоатационите полиња на нафта и гас.

Член 4

Учесниците на Договорот се согласни дека средствата од член 2 на овој договор би требало да се обезбедуваат од:

- 1) сопствени средства на организациите на здружен труд — рудници на јаглен и производителите на нафта и гас, односно инвеститорите;
- 2) здружени средства на заинтересираните организации на здружен труд и на самоуправните интересни заедници;
- 3) делот од средствата од малопродажната цена на определени деривати на нафта;
- 4) делот од средствата што се наоѓа во кредитниот потенцијал на основните банки;
- 5) делот од средствата од отстапување на данокот од доходот на организации на здружен труд;
- 6) делот од странски заеми и кредити;
- 7) други извори.

Член 5

Учесниците на Договорот се согласни во рамките на своите права и должности да преземаат мерки

со цел, во согласност со утврдените потреби за производство на јаглен, нафта и гас предвидените, инвестициони вложувања за финансирање на капацитетите да се вршат, пред се, врз основа на здружување на труд и средства.

Стопанската комора на Југославија, како учесник на Договорот, е согласна дека ќе иницира и ќе им дава стручна помош на организациите на здружен труд и на други самоуправни организации и заедници при самоуправното спогодување.

#### Член 6

Учесниците на Договорот, во рамките на своите права и должности, ќе преземаат мерки и други активности заради поттикнување на организациите на здружен труд и на самоуправните интересни заедници преку здружување на средства за изградба на капацитети за производство на јаглен, пред се во подрачјата што располагаат со позначителни резерви на јаглен, да ги обезбедат количините на јаглен што недостигаат за намиравање на сопствените потреби, утврдувајќи ги притоа меѓусебните права, обврски и одговорности.

#### Член 7

Учесниците на Договорот се согласни со Договорот за измени и дополнения на Договорот за основите на Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година да се реши прашањето за развојната компонента за отворање на нови и за модернизација на постојните рудници на јаглен и на експлоатационите полиња на нафта и гас заради супституција на увозната енергија со енергија од домашни извори.

#### Член 8

Учесниците на Договорот се согласни дел од средствата од малопродажната цена на бензинот и дизел-горивото, освен дизел-горивото што се троши во земјоделството, да се насочува за отворање на нови и модернизација на постојните рудници на јаглен, и тоа најмалку по еден динар по литер бензин и дизел-гориво.

Учесниците на Договорот се согласни и дел од средствата од малопродажната цена на маслото за горење за домаќинството и на мазутот да се насочува за намените од став 1 на овој член, како и за поттикнување на преориентацијата од течни горива на други видови енергија и тоа најмалку два динара по литар масло за горење за домаќинството и најмалку 0,60 динари по килограм мазут што се троши во производството за погонски цели, односно најмалку 0,25 динари по килограм мазут што се троши во процесите на производството, за технолошки цели.

Организациите на здружен труд кои се занимаваат со промет на деривати на нафта ќе ги уплатуваат средствата од ст. 1 и 2 на овој член на посебна сметка што ќе ја определи надлежниот републички односно покраински орган најдоцна до 15. во месецот за претходниот месец. Тие средства ќе се користат за намените од ст. 1 и 2 на овој член врз основа на републичките и покраинските прописи односно самоуправните спогодби.

Учесниците на Договорот се согласни надлежните сојузни органи, во соработка со надлежните републички и покраински органи, шестмесечно да подготвуваат информација за приливот и користењето на средствата од ст. 1 и 2 на овој член заради информирање на учесниците на Договорот.

#### Член 9

Учесниците на Договорот се согласни приоритет и поповолни услови во кредитирањето да имаат организациите на здружен труд кои отвораат нови и ги модернизират постојните рудници на јаглен и експлоатационите полиња на нафта и гас, како и организациите на здружен труд кои ќе склучат самоуправни спогодби за здружување на труд и

средства и за заеднички вложувања за отворање на нови и модернизација на постојните рудници на јаглен и на експлоатационите полиња на нафта и гас.

Учесниците на Договорот се согласни да преземат мерки и активности со цел приоритетот и поповолните услови за кредитирање на организациите од став 1 на овој член да се обезбедат со самоуправни спогодба на банките за насочување на расположивите средства и за условите на кредитирање на објектите во рамките на договорените приоритети.

#### Член 10

Извршните совети на собранијата на републиките и извршните совети на собранијата на автономните покраини како учесници на Договорот се согласни да преземат мерки и активности со политиката на оданочување на доходот на организациите на здружен труд да се насочуваат и поттикнуваат вложувањата на средствата во отворањето на нови и модернизација на постојните рудници на јаглен и на експлоатационите полиња на нафта и гас.

#### Член 11

Учесниците на Договорот, во согласност со одредбата на член 34 од Договорот за основите на Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година за усогласување и насочување на тековите на општествената репродукција („Службен лист на СФРЈ“, бр. 74/80) се согласни дел од странските кредити за инвестиции, пред се за опрема, да се насочи за отворање на нови и модернизација на постојните рудници на јаглен и на експлоатационите полиња на нафта и гас.

#### Член 12

Извршните совети на собранијата на републиките и извршните совети на собранијата на автономните покраини, како учесници на Договорот, се согласни во рамките на своите права и должности да предлагаат прописи и да преземаат други мерки и акции за да се обезбедат предвидените средства од изворите утврдени во член 4 на овој општествен договор, заради обезбедување на потребните количини јаглен, нафта и гас во републиката и автономната покраина.

#### Член 13

Учесниците на Договорот се согласни во рамките на своите права и должности да преземаат мерки со цел преку економски и други мерки да се поттикнуваат организациите на здружен труд во областа на машиноградбата и електромашиноградбата заради реализација на самоуправната спогодба за производство на опрема за рударството и компоненти за енергетска опрема, како и организациите на здружен труд во рамките на рудниците на јаглен и производството на нафта и гас, кои се занимаваат со производство на таа опрема.

#### Член 14

Учесниците на Договорот се согласни дека во согласност со Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година треба да се води политика на помало царинско оптоварување на увозот на опрема што не се произведува во земјата, заради отворање на нови и модернизација на постојните рудници на јаглен и на постројки за преработка на јаглен и експлоатација на полињата на нафта и гас.

#### Член 15

Учесниците на Договорот се согласни да преземаат мерки и активности со цел преку единствени критериуми што се утврдуваат во Интересната за-

едница на Југославија за економски односи со странство и преку насочување на девизи според одредбите на Законот за девизното работење и кредитните односи со странство („Службен лист на СФРЈ“, бр. 15/77, 61/82 и 77/82) да се реши прашањето за обезбедување на девизи за увоз на репродукционен материјал, на резервни делови и на опрема што не се произведува во земјата, заради отворање на нови и модернизација на постојните рудници за јаглен и на постројки за преработка на јаглен, отворање на нови и експлоатација на постојните полиња на нафта и на гас, како и заради отплата на странските кредити.

#### Член 16

Учесниците на Договорот се согласни во рамките на своите права и должности да даваат иницијатива и да преземат мерки и активности за да се обезбеди поголем личен доход на работниците во рудниците на јаглен и минимални услови за живот и работа предвидени со Самоуправната спогодба за минимум стандард, животни и работни услови на работниците во рудниците на јаглен со подземна експлоатација. Таа определба треба да се оствари согласно со растежот на доходот, продуктивноста на трудот и резултатите од трудот на работниците во рудниците на јаглен, со ориентација назначеното ниво на личните доходи од таа спогодба да се оствари до крајот на 1985 година.

#### Член 17

Учесниците на Договорот се согласни да се согледаат можностите за скратување на дневното и неделното работно време и за проширување на правото на работниците на зголемен стаж за работа во непосредното производство во рудниците на јаглен со подземна експлоатација и врз основа на тоа да се предложат измени на соодветните прописи.

#### Член 18

Учесниците на Договорот се согласни дека ќе соработуваат и меѓусебно навремено ќе се известуваат за преземените мерки заради усогласување и координација на акцијата за обезбедување и реализација на договорените мерки.

#### Член 19

Секој учесник на Договорот може да даде иницијатива за повторно разгледување на прашањата и односите што се предмет на овој општествен договор, како и за негови измени и дополненија.

#### Член 20

Учесниците на Договорот се согласни дека одредбите на овој општествен договор ќе ги усогласат со измените и дополненијата на Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година и со одредбите на Енергетскиот биланс на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година, во рок од 60 дена од денот на нивното донесување.

#### Член 21

Овој општествен договор се смета за склучен кога ќе го прифатат и потпишат овластените претставници на сите учесници на Договорот.

#### Член 22

Овој општествен договор се објавува во „Службен лист на СФРЈ“.

Белград, 7 ноември 1983 година

За Сојузниот извршен совет  
**Спасоје Меденица**, с. р.  
член на Советот

За Извршниот совет на Собранието на СР Босна и Херцеговина,

**Џевад Дервишковиќ**, с. р.  
директор на Републичкиот завод за општествено планирање

За Извршниот совет на Собранието на СР Македонија,

**Џане Маликоски**, с. р.  
помошник на директорот на Републичкиот завод за планирање

За Извршниот совет на Собранието на СР Словенија,

**Миливој Самар**, с. р.  
член на Советот

За Извршниот совет на Собранието на СР Србија,

**Борислав Атанацковиќ**, с. р.  
член на Советот

За Извршниот совет на Саборот на СР Хрватска,

**Вјекослав Срб**, с. р.  
член на Советот

За Извршниот совет на Собранието на СР Црна Гора,

**Видак Вјелетиќ**, с. р.  
помошник на директорот на Републичкиот завод за општествено планирање

За Извршниот совет на Собранието на СРП Војводина,

**Синиша Корица**, с. р.  
член на Советот

За Извршниот совет на Собранието на СРП Косово,

**Нешат Жуби**, с. р.  
член на Советот

За Советот на Сојузот на синдикатите на Југославија,

**Предраг Јовановиќ**, с. р.  
претседател на Сојузниот одбор на Синдикатот на работниците од енергетиката и петрохемијата

За Стопанската комора на Југославија,

**Божин Јовановиќ**, с. р.  
претседател на Претседателството

За Општото здружение на рудниците на јаглен на Југославија,

дипл. инж. **Љуба Кук**, с. р.  
секретар

За Општото здружение на организациите на нафтеното стопанство на Југославија,

**Зоран Пуновац**, с. р.  
секретар

За Општото здружение на трговцијата на Југославија,

**Ана Такачук-Бруиќ**, с. р.  
секретар

За Заедницата на Југословенското електростопанство,

**Божидар Радуновиќ**, с. р.  
генерален директор

748.

Врз основа на член 273 став 2 од Уставот на СФРЈ, во врска со точка 4.7. од вториот дел на Општествениот план на Југославија за периодот од 1981 до 1985 година („Службен лист на СФРЈ“, бр. 17/81), Сојузниот извршен совет, Извршниот совет на Социјалистичка Република Босна и Херцеговина, Извршниот совет на Собранието на Социјалистичка Република Македонија, Извршниот совет на Собранието на Социјалистичка Република Словенија, Извршниот совет на Собранието на Социјалистичка Република Србија, Извршниот совет на Соборот на Социјалистичка Република Хрватска, Извршниот совет на Собранието на Социјалистичка Република Црна Гора, Извршниот совет на Собранието на Социјалистичка Автономна Покраина Војводина и Извршниот совет на Собранието на Социјалистичка Автономна Покраина Косово склучуваат

## ДОГОВОР

**ЗА НАЧИНОТ НА ОБЕЗБЕДУВАЊЕ СРЕДСТВА ЗА РЕАЛИЗАЦИЈА НА ПРОГРАМАТА ЗА ИЗВОЗ НА ОПРЕМА И БРОДОВИ И ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ ИНВЕСТИЦИОНИ РАБОТИ ВО СТРАНСТВО НА КРЕДИТ ВО ПЕРИОДОТ ОД 1981 ДО 1985 ГОДИНА**

### Член 1

Учесниците во овој договор се согласни преку Југословенската банка за меѓународна економска соработка (во натамошниот текст: Југословенска банка), а во рамките на своите надлежности и овластувања, да преземат законодавни мерки и мерки на текуштата економска политика со кои ќе се поттикнува извозот на опрема и бродови и изведувањето на инвестициони работи во странство на кредит во обемот утврден со Програмата за извоз на опрема и бродови и за изведување на инвестициони работи во странство на кредит во периодот од 1981 до 1985 година, во височина на динарската противвредност од 4.4 милијарди САД долари за периодот од 1981 до 1985 година.

Учесниците во овој договор се согласни дополнителните средства за реализација на извозот од став 1 на овој член да можат да се обезбедат: со здружување на средства на заинтересираните организации на здружен труд во областа на стопанството, со здружување на средства врз основа на самоуправни спогодби на банките, со обезбедување на средства од примарната емисија врз основа на Одлуката за целите и задачите на заедничката емисиона, парична и девизна политика и на заедничките основи на кредитната политика, со упис на обврзници, со задолжување на Југословенската банка во странство и со насочување на средства на општествено-политичките заедници за намените од овој договор.

### Член 2

Учесниците во овој договор се согласни средствата за намените од овој договор да се обезбедуваат од следните можни извори, и тоа:

1) со здружување на средства на заинтересираните организации на здружен труд во областа на стопанството, во согласност со плановите и програмите, како и со актите на текуштата економска политика за извоз на опрема и бродови и за изведување на инвестициони работи во странство на кредит заради јакнење на потенцијалот на тоа стопанство во Југословенската банка, а најмалку сразмерно со годишните програми на споменатиот извоз утврден со општествениот план на Југославија и со годишните резолуции;

2) со здружување на средства на банките врз основа на самоуправни спогодби за здружување на средства кај Југословенската банка;

3) со обезбедување поголем обем на средства од примарната емисија во рамките на утврдениот обем на примарната емисија, согласно со Одлуката за целите и задачите на заедничката емисиона, парична и девизна политика и за заедничките основи на кредитната политика за секоја година во периодот од 1931 до 1985 година;

4) со упис на обврзници, заради унапредување на извозната активност што се врши преку Југословенската банка во годината во која тој вид обезбедување на дополнителни средства ќе биде неопходен;

5) со прибавување средства од странски кредити во согласност со прописите;

6) со насочување на средствата на своите општествено-политички заедници.

### Член 3

Учесниците во овој договор се согласни, во постапката за донесување на актите и мерките на текуштата економска политика, да се утврдуваат годишните динарски износи на средства во вкупна динарска противвредност од 2.630 милиони долари за периодот од 1981 до 1985 година, согласно со среднорочниот план за дополнително кредитирање на извозот на опрема и бродови и изведувањето на инвестициони работи во странство на кредит, а според прилогот кој е составен дел од овој договор.

### Член 4

Учесниците во овој договор се согласни, врз дополнителното кредитирање на извозот на опрема и бродови и изведувањето на инвестициони работи во странство на кредит што го дава Југословенската банка да се применува просечна каматна стапка што се утврдува со годишните акти на деловната политика на Југословенската банка.

### Член 5

Измените и дополнењата на овој договор се вршат по постапката по која е склучен овој договор.

### Член 6

Овој договор е потпишан во соодветен број идентични примероци, кои се сметаат за автентични текстови.

### Член 7

Овој договор влегува во сила откако ќе го потпишат овластени претставници на Сојузниот извршен совет и овластени претставници на извршните совети на собранијата на републиките и на извршните совети на собранијата на автономните покраини.

### Член 8

Овој договор се објавува во „Службен лист на СФРЈ“.

Белград 14 ноември 1983 година

За Сојузниот извршен совет,  
**Недељко Мандиќ, с. р.**  
член на Советот

За Извршниот совет на Собранието на СР Босна и Херцеговина,  
**Абрахам Мандиќ, с. р.**  
член на Советот

За Извршниот совет на Собранието  
на СР Македонија,

**Александар Андоновски, с. р.**

член на Советот

За Извршниот совет на Собранието  
на СР Словенија,

**д-р Јоже Кунић, с. р.**

заменик на републичкиот секретар  
за финансии

За Извршниот совет на Собранието  
на СР Србија,

**Борислав Атанацковиќ, с. р.**

член на Советот

За Извршниот совет на Саборот на  
СР Хрватска,

**Звонко Шимиќ, с. р.**

заменик на републичкиот  
секретар за финансии

За Извршниот совет на Собранието  
на СР Црна Гора,

**Велимир Шливанчанин, с. р.**

член на Советот

За Извршниот совет на Собранието  
на САН Војводина,

**Исидор Секички, с. р.**

член на Советот

За Извршниот совет на Собранието  
на САН Косово,

**Скендер Бериша, с. р.**

член на Советот

#### Прилог

#### СРЕДНОРОЧЕН ПЛАН

ЗА ИЗВОЗ НА ОПРЕМА И БРОДОВИ И ЗА ИЗВЕДУВАЊЕ НА ИНВЕСТИЦИОНИ РАБОТИ ВО СТРАНСТВО НА КРЕДИТ НА ЈУГОСЛОВЕНСКАТА БАНКА ЗА МЕЃУНАРОДНА ЕКОНОМСКА СОРАБОТКА ЗА ПЕРИОДОТ ОД 1981 ДО 1985 ГОДИНА

Годишни трансии на вкупниот извоз и дел што го кредитира Југословенската банка

— во милиони долари —

| Година               | Вредност на извозните работи вкупно | Кредитна основица | Дел кој дополнително се кредитира по пат на ЈУВМЕС |
|----------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|
| 1981                 | 516                                 | 398               | 298                                                |
| 1982                 | 720                                 | 540               | 405                                                |
| 1983                 | 824                                 | 662               | 497                                                |
| 1984                 | 1.060                               | 850               | 640                                                |
| 1985                 | 1.280                               | 1.050             | 790                                                |
| <b>ВКУПНО: 4.400</b> | <b>3.500</b>                        | <b>2.630</b>      |                                                    |

Југословенска банка за меѓународна економска соработка

#### 749.

Поаѓајќи од уверението дека приредувањето и издавањето на собраните дела на Едвард Кардељ е од општ општествен интерес;

чека Карделевото пишано дело претставува исклучителна испорака, научна, културна и политичка вредност во поновата историја на југословенските народи народности и дека во тој поглед има општо општествено значење не само за сегашното време и за денешниот развој на југословенската самоуправа социјалистичка заедница туку и за нејзината иднина; дека тоа дело треба да се сочува во интегралната содржина и форма и да се обезбеди југословенската научна, културна, политичка и општествена мисла воопшто, како и светската јавност и денес и во иднина да го користи во целост;

поаѓајќи од Одлуката на Претседателството на ЦК СКЈ од 19 јуни 1979 година да се приредат и издадат собраните дела на Едвард Кардељ на јазиките на народите и народностите на Југославија;

врз основа на член 124 од Уставот на СФРЈ и член 579 од Законот за здружениот труд;

Југословенскиот центар за теорија и практика на самоуправувањето „Едвард Кардељ“ од Љубљана; Собранието на градот Љубљана; Собранието на градот Нови Сад; Специјализираната земјоделска банка, Агробанка, Белград; Собранието на општината Осијек; Словенската академија на науките и уметностите, Љубљана, СОЗТ Здружени претпријатија за машиноградба ЗПС „Титови заводи Литострој“, Љубљана; Советот на Сојузот на синдикатите на Југославија; „Соко“ — Воздухопловна индустрија Мостар — РО Воздухопловство; Рударско-металуршкиот комбинат, Зеница; Собранието на општината Суботица; Собранието на градот Сараево; Собранието на општината Титова Митровица; Собранието на општината Приштина; Собранието на општината Ниш; Собранието на општината Књажевац; Собранието на општината Карделово; Економскиот факултет „Борис Кидрич“, Љубљана; Постојаната конференција на градовите и општините на Југославија; Собранието на градот Марибор; Стопанската комора на Југославија; СОЗТ Металуршки комбинат „Железара Сисак“ од Сисак; СОЗТ Рударско топилиничарски басен Бор; Собранието на општината Карловац; Собранието на општината Сомбор; Војводинската академија на науките и уметностите Нови Сад; Сојузната конференција на ССРЈ; Универзитетот „Едвард Кардељ“ Љубљана; Централниот комитет на Сојузот на комунистите на Југославија; Собранието на општината Валево; Претседателството на ЦК СК на Босна и Херцеговина и Собранието на општината Титовград (во натамошниот текст: потписниците на Договорот) се спогодија да склучат

#### ОПШТЕСТВЕН ДОГОВОР

ЗА ОБЕЗБЕДУВАЊЕ СРЕДСТВА ЗА ПРИРЕДУВАЊЕ И ПОДГОТВУВАЊЕ ЗА ПЕЧАТ НА СОБРАНИТЕ ДЕЛА НА ЕДВАРД КАРДЕЉ

#### Член 1

Потписниците на Договорот, поаѓајќи од одлуката на Советот на Југословенскиот центар за теорија и практика на самоуправувањето „Едвард Кардељ“ (во натамошниот текст: Југословенскиот центар) од 22 јануари 1982 година, констатираат и прифаќаат дека носител и организатор на целокупната работа врз приредувањето и подготвувањето за печат на собраните дела на Едвард Кардељ е Југословенскиот центар, во соработка со Институтот за историја на работничкото движење од Љубљана и со Институтот за современа историја од Белград.

Потписниците на Договорот се согласни работата и сите работи врз приредувањето и подготвувањето на собраните дела на Едвард Кардељ за печат да се

организираат и во се да се извршуваат во согласност со посебниот проект „СОБРАНИ ДЕЛА НА ЕДВАРД КАРДЕЉ“ — концепција и организација на работата, што го усвои Одборот за издавање на собраниите дела на Едвард Кардељ, наменувани на седницата на Претседателството на ЦК СКЈ, одржана на 18 јуни 1982 година, и дека за успешната реализација на тој проект е одговорен Југословенскиот центар. Потписниците на Договорот посебно ја нагласуваат стручната, општествената и моралната одговорност на Југословенскиот центар и на двата института, како и на сите други учесници и соработници во извршувањето на оваа голема југословенска научна, културна и општа општествена задача.

#### Член 2

Потписниците на Договорот се согласни, во согласност со своите можности и врз основа на одлуката на надлежниот орган на секој од потписниците поединечно, да здружат (обезбедат) финансиски средства за приредување и подготвување на собраниите дела на Едвард Кардељ за печат.

Основачите на Југословенскиот центар го прифаќаат овој договор и се согласни да учествуваат во финансирањето и на овој проект, во согласност со своите обврски што произлегуваат од самоуправниите ситни акти што ги потпишаа при основањето и конституирањето на Југословенскиот центар, како и во согласност со своите можности.

Од здружените средства од ст. 1 и 2 на овој член ќе се финансираат:

— собирањето, полишувањето, средувањето и подготвувањето за научно-критичка обработка на оној дел од работите и ракописите на Едвард Кардељ што се наоѓаат во различни институции, служби, органи, општествено-политички организации, како и кај поединци во Југославија (архивите на ЦК СК на републиките и архивите на покраинските комитети на СК, Архивот на ЦК СКЈ, Архивот на Југославија, документацијата и архивите во Претседателството на СФРЈ, Советот на федерацијата, Собранието на СФРЈ, Сојузниот извршен совет, Сојузниот секретаријат за надворешни работи, во одделни организации на здружен труд и во други организации, институции и служби);

— евентуалното истражување и собирање на Карделевите ракописи од странство, ако Одборот за издавање на собраниите дела го оцени тоа како неопходно и целесобразно (работата на Кардељ во Коминтерната);

— стручната работа на посебните редакции (две) на Институтот за историја на работничкото движење од Љубљана врз научно-критичката обработка на Карделевите работи и ракописи од периодот 1928—1945 година, како и работата на стручните работни групи и стручните соработници што ги формира односно ангажира овој институт, во договор со Југословенскиот центар;

— стручната работа на посебните редакции и работни групи што ги формираат и организираат Југословенскиот центар и Институтот за современа историја од Белград и работата на стручните соработници врз научно-критичката обработка на Карделевите работи и ракописи од периодот 1945—1973 година;

— рецензентската работа на членовите на единствената (главна) редакција за издавање на собраниите дела или рецензентската работа на стручните соработници што оваа редакција ги ангажира посебно;

— преведувањето на сите приредени текстови, односно на секој том на собраниите дела на јазиците на народите и народностите (албански и унгарски) на Југославија;

— дактилографските работи, трошоците за умножување на граѓата и материјалот во сите фази на работата и за потребите на сите редакции, стручни работни групи и соработници;

— седниците на Одборот за издавање на собраниите дела и на единствената редакција, како и другите трошоци во врска со организацијата и извршувањето на целиот проект.

#### Член 3

Потписниците на Договорот се согласни средствата што ги здружуваат според овој договор да ги уплатуваат на сметката на Југословенскиот центар во Љубљана, и тоа секоја календарска година до крајот на март, почнувајќи од 1983 до 1990 година заклучно, до кога и важи овој договор.

Потписниците на Договорот можат да одлучат целиот износ да го уплатат во 1983 година до крајот на јуни таа година.

Потписниците на Договорот се согласни — по истекот на рокот од став 1 на овој член — ако здружените средства од ст. 1 и 2 на член 2 од овој договор не бидат доволни за финансирање (покрите) на сите трошоци, заедно и во договор со Советот на Југословенскиот центар и со Одборот за издавање на собраниите дела на Едвард Кардељ да ги разгледаат можностите, условите и начинот за обезбедување на додатни средства.

#### Член 4

Југословенскиот центар ќе ги користи здружените средства на потписниците на овој договор исклучително за финансирање на трошоците за приредување и подготвување на собраниите дела на Едвард Кардељ за печат, и тоа за работата и работите утврдени во став 2 член 2 на овој договор.

Југословенскиот центар еднаш годишно (за изминатата календарска година) на сите потписници на Договорот ќе им постави извештај за користењето на здружените средства, со преглед за кои работи и колку средства се потрошени во изминатата година, како и со која динамика се извршува целиот проект за издавање на собраниите дела и за другите битни прашања од извршувањето на овој договор.

#### Член 5

Заради следење на извршувањето на овој договор, како и заради увид во трошењето на здружените средства, потписниците на Договорот се согласни Советот на Југословенскиот центар, од редот на потписниците на Договорот да формира одбор од девет членови (Одбор на потписниците), за што ќе ги извести сите потписници на Договорот.

Одборот ја следи работата на Југословенскиот центар во извршувањето на неговите обврски што произлегуваат од овој договор, го следи извршувањето на обврските на потписниците на Договорот, претходно го разгледува извештајот што Југословенскиот центар им го поднесува на потписниците, може да предлага измени и дополненија на овој договор и да врши и други работи во неговото извршување.

Трошоците за работата на Одборот се финансираат од здружените средства од ст. 1 и 2 на член 2 од овој договор.

#### Член 6

Секој потписник на овој договор има право на еден комплет отпечатени собрани дела на Едвард Кардељ на јазикот на народот односно народноста што сам ќе го определи. Потписниците на Договорот од САП Војводина и САП Косово имаат право на два комплекта отпечатени собрани дела на јазикот на народот односно народноста што сами ќе го определат.

Во секој том на собраните дела и на сите јазици на народите и народностите на Југославија, на соодветно место, по абецеден ред, ќе бидат запишани потписниците на овој договор, со соодветен текст дека со здружени средства го обезбедиле приредувањето и подготвувањето за печат на собраните дела на Едвард Кардељ.

## Член 7

Кон овој договор, неговото потпишување, дополнително можат да пристапат организации на здружен труд, собранија на општествено-политички заедници (општини и градови), стопански комори, самоуправни интересни заедници, други самоуправни организации и заедници, општествено-политички организации и општествени организации и здруженија на граѓани, ако нивниот овластен орган при одлучувањето да пристапи кон Договорот одлучи да здружи најмалку 200.000,00 динари.

Пристапувањето кон овој договор се смета како извршено кога на Југословенскиот центар ќе му се достави посебна изјава (одлука) од надлежниот орган.

Правата и обврските на организацијата, заедницата и органот што кон овој договор ќе пристапи дополнително течат од денот на доставувањето на посебната изјава (одлука) до Југословенскиот центар.

## Член 8

Секој потписник на овој договор, пред неговото потпишување, ќе ја приложи одлуката на надлежниот орган, за износот на средствата што ги здружува, за начинот и роковите за уплата на здружените средства (ст. 1 и 2 на член 3 од Договорот) и за својот претставник кој ќе го потпише Договорот.

Одлуката на надлежниот орган на потписникот на Договорот е составен дел на овој договор.

## Член 9

Овој договор влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“, а ќе се применува од 1 јануари 1983 година.

Љубљана, 1 јуни 1983

За Југословенскиот центар за теорија и практика на самоуправувањето  
„Едвард Кардељ“, Љубљана,  
**Борисав Лазаревиќ, с. р.**

За Собранието на градот Љубљана,  
**Карел Трипан, с. р.**

За Собранието на градот Нови Сад,  
инж. **Бранислав Миздиќ, с. р.**

За Специјализираната земјоделска банка, Агробанка, Белград,  
**Петар Зечевиќ, с. р.**

За Собранието на општината Осиек,  
**Милан Рајковиќ, с. р.**

За Словенска академија на науките и уметности, Љубљана  
**д-р Братко Крефт, с. р.**

За СОЗТ Здружени претпријатија за машиноградба ЗПС „Титови заводи Литострој“, Љубљана

**Антон Томажич, с. р.**

За Советот на Сојузот на синдикатите на Југославија

**Љубиша Татовиќ, с. р.**

За „Соко“ — Воздухопловна индустрија Мостар — РО Воздухопловство,

За дипл. возд. инж. **Пјешчиќ Миленко**  
дипл. маш. инж. **Мишковиќ Душан, с. р.**

За Рударско-металуршки комбинат Зеница,

**Крсто Стевовиќ, с. р.**

За Собранието на општината Суботица,  
**Бранко Хорват, с. р.**

За Собранието на градот Сараево,  
**Иван Лукиќ, с. р.**

За Собранието на општината Титова Митровица,  
**Резак Чауши, с. р.**

За Собранието на општината Приштина,  
**Томислав Секулиќ, с. р.**

За Собранието на општината Ниш,  
**Станислав Николиќ, с. р.**

За Собранието на општината Књажевац,  
**Бошко Трифуновиќ, с. р.**

За Собранието на општината Карделово,  
**Иво Барбир, с. р.**

За Економскиот факултет „Борис Кидрич“, Љубљана  
проф. д-р **Владимир Франковиќ, с. р.**

За Постојаната конференција на градовите и општините на Југославија,  
**Тина Томље, с. р.**

За Собрането на градот Марибор,  
**Винко Лапунж, с. р.**

За Стопанската комора на Југославија,  
**Франц Молан, с. р.**

За СОЗТ Металуршки комбинат „Железара Сисак“ од Сисак  
**Ездељко Шурпан, с. р.**

За СОЗТ Рударско-топилничарски басен  
Бор

**Томица Раичевиќ, с. р.**

За Собранието на општината Карловац,  
дипл. инж. арх. **Славко Брезовиќ, с. р.**

За Собранието на општината Сомбор,  
**Јосип Ганиќ, с. р.**

За Војводинска академија на науките  
и уметностите, Нови Сад,  
**Стеван Голдман, с. р.**

За Сојузната конференција на ССРНЈ,  
**Невад Букиќ, с. р.**

За Универзитетот „Едвард Кардељ“,  
Љубљана  
**д-р Франце Врег, с. р.**

За Централниот комитет на Сојузот на  
комунистите на Југославија,  
**Миха Равник, с. р.**

За Собранието на општината Валево,  
**Душан Михајловиќ, с. р.**

За Претседателството на ЦК СК на  
Босна и Херцеговина,  
**Хамдија Поздерац, с. р.**

За Собранието на општината Титоград,  
**Гордана Жуњиќ, с. р.**

По извршеното срамнување со изворниот текст  
е утврдено дека во текстот на Правилникот за еви-  
денција на јавните патишта и објектите на нив,  
како и за техничките податоци за тие патишта,  
објавен во „Службен лист на СФРЈ“, бр. 52/83 се  
поткраднале долунаведените грешки, та се дава

## ИСПРАВКА

**НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ЕВИДЕНЦИЈА ЗА ЈАВ-  
НИТЕ ПАТИШТА И ЗА ОБЈЕКТИТЕ НА НИВ,  
КАКО И ЗА ТЕХНИЧКИТЕ ПОДАТОЦИ ЗА ТИЕ  
ПАТИШТА**

Во член 19 став 1 наместо зборовите: „од член  
4 односно 13“ треба да стои: „од член 3 односно 12“,  
а наместо зборовите: „од член 18“ треба да стои:  
„од член 17“.

Од Сојузниот комитет за сообраќај и врски, Бел-  
град 8 ноември 1983 година.

## ОДЛИКУВАЊА

### УКАЗ

**ПРЕТСЕДАТЕЛСТВОТО  
НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА  
РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

врз основа на член 315 точка 8 од Уставот на  
Социјалистичка Федеративна Република Југосла-  
вија одлучува да се одликуваат:

Од СР Црна Гора

— за особени заслуги во создавањето и шире-  
њето на братството и единството меѓу нашите на-  
роди и народности

**СО ОРДЕН БРАТСТВО И ЕДИНСТВО СО ЗЛАТЕН  
ВЕНЕЦ**

**Боричић Дела Јаблан;**

— за особени заслуги на полето на јавната деј-  
ност со која се приденесува кон општиот напредок  
на земјата

**СО ОРДЕН НА РЕПУБЛИКАТА СО СРЕБРЕН  
ВЕНЕЦ**

**Ражнатовић Илије Нико.**

Бр. 11  
17 февруари 1983 година  
Белград

Претседател  
на Претседателството на СФРЈ,  
**Петар Стамболиќ, с. р.**

## СОДРЖИНА:

|                                                                                                                                                                                                                                       | Страна |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 746. Одлука за ослободување од плаќање дава-<br>чка за царинско евидентирање на увозот<br>на бродови кои се замена за уништените<br>и блокираните бродови во иранско-ира-<br>чкиот воен судир — — — — —                               | 1665   |
| 747. Општествен договор за мерките за потти-<br>кнување на отворањето на нови и за мо-<br>дернизација на постојните рудници на ја-<br>глен и на експлоатационите полиња на<br>нафта и гас — — — — —                                   | 1665   |
| 748. Договор за начинот на обезбедување сред-<br>ства за реализација на Програмата за<br>извоз на опрема и бродови и за изведу-<br>вање инвестициони работи во странство<br>на кредит во периодот од 1981 до 1985<br>година — — — — — | 1668   |
| 749. Општествен договор за обезбедување сред-<br>ства за приредување и подготвување за<br>печат на собраните дела на Едвард<br>Кардељ — — — — —                                                                                       | 1663   |
| Исправка на Правилникот за евиденција за<br>јавните патишта и за објектите на нив,<br>како и за техничките податоци за тие<br>патишта — — — — —                                                                                       | 1672   |
| Одликувања — — — — —                                                                                                                                                                                                                  | 1672   |

Издавач: Новинско-издавачка установа Службен лист на Социјалистичка Федеративна Република  
Југославија, Белград, Јована Ристиќа бр. 1. Пошт. факс 226. — Директор и главен и одговорен уредник  
Беојко Тадиќ. — Печати Београдски издавачко-графички завод, Белград, Булевар војводе  
Мишиќа бр. 17.